

JOURNAL OFFICIEL

La présente édition
ne contient pas
les publications
contenant des données
personnelles protégées.
Dès lors, seule
la version officielle
sur papier fait foi.

JAA 2900 Porrentruy – 35^e année – N° 27 – Mercredi 7 août 2013

Le « Journal officiel de la République et Canton du Jura » paraît chaque semaine, le mercredi. Terme de la remise des publications: le lundi à 12 heures. Ce délai peut être avancé si la date de parution est jour férié. Abonnement: 70 francs par an. Vente au numéro: Fr. 1.80. Editeur: Centre d'impression Le Pays SA, Porrentruy, tél. 032 465 89 39, fax 032 466 51 04. Compte de chèques postaux 25-3568-2.

Tarif des insertions: Fr. 1.55 le mm, sur deux colonnes à la page (une colonne: 85 mm de large). Une publication ne peut être retirée que par une personne compétente; si la composition est terminée, elle est facturée. Les ordres de retrait ne peuvent être donnés que jusqu'au mardi, à 8h30. **Adresse postale pour l'envoi des publications:** « Journal officiel de la République et Canton du Jura », case postale 1350, 2900 Porrentruy 1. **Courriel:** journalo officiel@lepays.ch

Publications des autorités cantonales

Chancellerie d'Etat

Convocation du corps électoral Votation fédérale du 22 septembre 2013

Le Conseil fédéral a fixé au 22 septembre 2013 le vote populaire concernant:

- L'initiative populaire du 5 janvier 2012 « Oui à l'abrogation du service militaire obligatoire »;
- La loi fédérale du 28 septembre 2012 sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme;
- La modification du 14 décembre 2012 de la loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce.

Le corps électoral est convoqué aux urnes pour se prononcer sur ces objets.

Droit de vote

Sont électeurs en matière fédérale:

- a) Les Suisses âgés de 18 ans, qui ont leur domicile politique dans une commune du canton;
- b) Les Suisses de l'étranger conformément à la loi fédérale du 19 décembre 1975 sur les droits politiques des Suisses de l'étranger;
- c) Les gens du voyage votent dans leur commune d'origine.

Clôture du registre des électeurs

Le registre des électeurs est clos la veille du scrutin à 18 heures. Aucune correction ne peut lui être apportée jusqu'à la clôture du scrutin.

Ouverture et clôture du scrutin

Le scrutin est ouvert du vendredi au dimanche aux heures fixées par le Conseil communal. Il doit être ouvert au moins dans les temps suivants:

- le dimanche de 10 à 12 heures.

Le scrutin est clos le dimanche à 12 heures.

Exercice du droit de vote

- a) Vote personnel à l'urne: l'électeur exerce son droit en déposant personnellement son bulletin dans l'urne.

- b) Vote par correspondance: l'électeur qui le souhaite peut voter par correspondance avec l'enveloppe de transmission dans laquelle il reçoit son matériel de vote, dès sa réception. Il glisse son bulletin dans la petite enveloppe de vote, la ferme et la glisse dans l'enveloppe de transmission. Il signe sa carte d'électeur, y inscrit le numéro postal et le nom de sa commune de vote et la glisse dans l'enveloppe de transmission de façon à ce que l'adresse du secrétariat communal apparaisse dans la fenêtre transparente. L'électeur ferme l'enveloppe de transmission et l'affranchit selon les tarifs en vigueur. L'enveloppe envoyée par courrier postal doit parvenir à l'administration communale au plus tard le vendredi précédant le jour du scrutin. L'électeur peut également glisser son enveloppe de transmission non affranchie dans la boîte aux lettres de l'administration communale ou la remettre directement au guichet de l'administration communale.

- c) Suisses de l'étranger: ils peuvent voter par correspondance depuis l'étranger.

Duplicata

Un duplicata de la carte d'électeur peut être délivré au plus tard quarante-huit heures avant l'ouverture du scrutin.

Voies de recours

Les recours éventuels contre ce scrutin doivent être adressés par pli recommandé au Gouvernement cantonal dans les trois jours qui suivent la découverte du motif du recours, mais au plus tard le troisième jour après la publication des résultats officiels dans le Journal officiel

Chancellerie d'Etat

Suppression de numéros du Journal officiel en l'an 2013

L'édition hebdomadaire du Journal officiel sera supprimée aux dates suivantes:

les mercredis 14 août et 25 décembre

Delémont, décembre 2012.

Le chancelier d'Etat: Sigismond Jacquod.

du Canton. Pour le surplus, sont applicables les articles 77 et 81 de la loi fédérale sur les droits politiques.

Delémont, le 7 août 2013.

La Chancellerie d'Etat.

Service des infrastructures

Restriction de circulation

Route cantonale N° 248

Commune: Saignelégier

Vu les dispositions légales fédérales et cantonales, le Service des infrastructures informe les usagers que la route sous-mentionnée sera fermée temporairement à tout trafic, comme précisé ci-après:

Motifs: **Marché-concours.**

Tronçon: **Rue de la Gruère**; du giratoire Place du 23-Juin au bâtiment N° 25 «La Chaumine».

Durée: **Du vendredi 9 août 2013, à 7 heures, au lundi 12 août 2013, à 12 heures.**

Particularités: Néant.

Renseignements: M. Serge Willemin, inspecteur des routes, téléphone 032 420 60 00.

La signalisation de déviation réglementaire sera mise en place.

Par avance, nous remercions la population et les usagers de leur compréhension pour ces perturbations du trafic. Nous les prions de bien vouloir se conformer strictement à la signalisation routière temporaire mise en place ainsi qu'aux indications du personnel de la manifestation affecté à la sécurité du trafic.

Les oppositions à cette restriction ne peuvent être prises en considération en vertu de l'article 107, alinéa 2, de l'OSR.

Delémont, le 11 juillet 2013.

Service des infrastructures.

L'ingénieur cantonal: Jean-Philippe Chollet.

Service des infrastructures

Restriction de circulation

Route cantonale N° 1512

Commune: La Baroche

Vu les dispositions légales fédérales et cantonales, le Service des infrastructures informe les usagers que la route sous-mentionnée sera fermée temporairement à tout trafic, comme précisé ci-après:

Motifs: **Triathlon – Asuel.**

Tronçon: **Pleujouse – La Malcôte.**

Durée: **Le 10 août 2013, de 16h 15 à 20 heures.**

Particularités: Néant.

Renseignements: M. Serge Willemin, inspecteur des routes, téléphone 032 420 60 00.

La signalisation de déviation réglementaire sera mise en place.

Par avance, nous remercions la population et les usagers de leur compréhension pour ces perturbations du trafic. Nous les prions de bien vouloir se conformer strictement à la signalisation routière temporaire mise en place ainsi qu'aux indications du personnel de la manifestation affecté à la sécurité du trafic.

Les oppositions à cette restriction ne peuvent être prises en considération en vertu de l'article 107, alinéa 2, de l'OSR.

Delémont, le 11 juillet 2013.

Service des infrastructures.

L'ingénieur cantonal: Jean-Philippe Chollet.

Service de renseignements juridiques

Les personnes qui désirent consulter le Service de renseignements juridiques peuvent s'inscrire auprès de la **Recette et Administration de district**, contre paiement d'un émolument de 20 francs.

Les consultations ont lieu, en principe, **tous les lundis de 16 à 19 heures**, à l'étude de l'avocat de service désigné.

Publications des autorités communales et bourgeoises

Les Bois

Dépôt public

Modification de l'aménagement local

Plan spécial Les Murs-Hôtel

Conformément à l'article 71, alinéa 1, de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire (LCAT) du 25 juin 1987, la commune municipale des Bois dépose publiquement durant 30 jours, soit du 7 août au 5 septembre 2013 inclusivement, à son Secrétariat communal en vue de leur adoption en votation populaire:

- prescriptions du plan spécial « Les Murs-Hôtel » ;
- plan d'Occupation du Sol et des équipements (POS) du plan spécial « Les Murs-Hôtel ».

Les oppositions, dûment motivées et écrites, sont à adresser par lettre signature au Conseil communal des Bois jusqu'au 5 septembre 2013 inclusivement. Elle portera la mention « Plan spécial Les Murs-Hôtel ».

Les Bois, le 18 juillet 2013.

Conseil communal.

Delémont

Avis de dépôt

Le Conseil de ville a accepté les statuts du fonds de prévoyance et de retraite des employés de la Municipalité de Delémont (FRED) dans sa séance du 24 juin 2013.

Conformément aux articles 4 et 6 du décret sur les communes du 6 décembre 1978, ce document est déposé publiquement à la Chancellerie communale, du 25 juillet au 13 août 2013, où il peut être consulté.

Les oppositions, dûment motivées et écrites, doivent parvenir à la Chancellerie communale de Delémont jusqu'au 13 août 2013.

Au nom du Conseil communal.

Le président: Pierre Kohler.

La chancelière: Edith Cuttat Gyger.

Fontenais

Abrogations de règlements

En date du 17 juin 2013, l'assemblée communale de Fontenais a décidé d'abroger les règlements communaux ci-après:

- règlement sur la protection des données à caractère personnel de l'ancienne commune de Bressaucourt;
- règlement sur la protection des données à caractère personnel de l'ancienne commune de Fontenais.

Ces abrogations ont été approuvées par le Service des communes le 18 juillet 2013. Elles entrent en vigueur avec effet immédiat.

Fontenais, le 23 juillet 2013

Conseil communal.

Dernier délai pour la remise des publications:

Lundi, 12 heures, au plus tard

Pleigne

Abrogation de règlement

En date du 6 juin 2013, l'assemblée communale de Pleigne a décidé d'abroger le règlement communal ci-après:

- Règlement sur la protection des données à caractère personnel.

Cette abrogation a été approuvée par le Service des communes le 16 juillet 2013.

Elle entre en vigueur avec effet immédiat.

Pleigne, le 5 août 2013.

Conseil communal.

Soubey

Assemblée communale extraordinaire

vendredi 23 août 2013, à 20h 15, à la Maison des Œuvres.

Ordre du jour:

1. Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Réfection du mur du cimetière pour un montant de Fr. 18500.-.
3. Rénovation façade, toiture et fenêtres du bâtiment communal N° 28A « magasin » pour un montant de Fr. 115000.- et donner compétence au Conseil communal pour consolider les crédits.
4. Se prononcer sur une initiative populaire concernant l'interdiction de construction d'éoliennes industrielles sur le territoire de la commune de Soubey.

Soubey, le 17 juillet 2013.

Conseil communal.

Vermes

Assemblée de la bourgeoisie

jeudi 5 septembre 2013, à 20 heures, à la halle de gymnastique.

Les ayants droit au vote en matière bourgeoise sont invités à participer à l'assemblée bourgeoise du 5 septembre 2013 pour traiter de l'ordre du jour suivant.

Ordre du jour:

1. Salutations et souhaits de bienvenue.
2. Désignation du président de l'assemblée.
3. Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée bourgeoise du 29 octobre 2012.
4. Prendre connaissance et préavisier la liste des candidat-e-s à la commission bourgeoise en vue de leur nomination ultérieure par l'organe communal compétent.
5. Divers et imprévu.

Vicques, le 7 août 2013.

Conseil communal.

Vicques

Assemblée de la bourgeoisie

mardi 3 septembre 2013, à 20 heures, au Centre communal (salle réunion I, 1^{er} étage).

Les ayants droit au vote en matière bourgeoise sont invités à participer à l'assemblée bourgeoise du 3 septembre 2013 pour traiter de l'ordre du jour suivant.

Ordre du jour:

1. Salutations et souhaits de bienvenue.
2. Désignation du président de l'assemblée.
3. Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée bourgeoise du 24 septembre 2012.
4. Prendre connaissance et préaviser la liste des candidat-e-s à la commission bourgeoise en vue de leur nomination ultérieure par l'organe communal compétent.
5. Décider la vente, à Lavimo S.A., d'une portion de terrain d'une contenance de 29 m² à distraire de l'immeuble feuillet N° 126, sis Cras de la Velle, pour le prix global de Fr. 2320.-.
6. Divers et imprévu.

Vicques, le 7 août 2013.

Conseil communal.

Avis de construction

Basse-Allaine

Requérants: Jacqueline Magnin et Julien Vaclair, Case postale 28, 2900 Porrentruy; auteur du projet: Villatype S.A., Le Champat 2, 2744 Belprahon.

Projet: Construction de deux immeubles de 3 et 5 appartements avec places de stationnement couvertes, pompe à chaleur, sur les parcelles N°s 499 et 500 (surfaces 962 et 1383 m²), sise au lieu-dit « Lai Côte ès Moines », localité de Courtemaîche, zone d'habitation HAc, plan spécial d'équipement « La Côte aux Moines ».

Dimensions principales 2x: Longueur 18 m 40, largeur 14 m, hauteur 10 m, hauteur totale 10 m.

Genre de construction: Murs extérieurs: béton, briques TC, isolation périphérique; façades: crépissage de teinte blanche et monobloc résine de teinte anthracite; couverture: toiture plate.

Dérogations requises: Article HA14 RCC (distance à la limite) et article 58 OCAT (distance entre bâtiments).

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 9 septembre 2013 inclusivement, au Secrétariat communal de Basse-Allaine à Courtemaîche, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront reçues jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Basse-Allaine, le 23 juillet 2013.

Secrétariat communal.

Les Bois

Requérants: Florence et David Boillat, chemin des Vergers 3, 2056 Dombresson; auteur du projet: Villatype S.A., Le Champat 2, 2744 Belprahon

Projet: Construction d'une maison familiale avec garage, place couverte et terrasse couverte en annexes contiguës, pompe à chaleur, sur la parcelle N° 1171 (surface 776 m²), sise au lieu-dit « Le Plane Percé », zone d'habitation HAB, plan spécial « Le Plane Percé ».

Dimensions principales: Longueur 13 m, largeur 10 m 80, hauteur 4 m 70, hauteur totale 7 m; dimensions du couvert: longueur 3 m 15, largeur 2 m 50, hauteur 2 m 70, hauteur totale 2 m 70.

Genre de construction: Murs extérieurs: Briques ciment, isolation, briques TC; façades: crépissage de teinte blanc cassé; couverture: tuiles en béton de couleur anthracite.

Dérogation requise: Article 7 des prescriptions du plan spécial « Le Plane Percé » (indice minimum).

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013, au Secrétariat communal des Bois, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront reçues jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Les Bois, le 26 juillet 2013.

Secrétariat communal.

Les Bois

Requérants: Géraldine et Alain Chapatte, Doubs 10, 2336 Les Bois.

Projet: Rénovation et transformation de l'immeuble N° 7, local technique en annexe contiguë, pompe à chaleur, nouvel accès, sur la parcelle N° 73 (surface 982 m²), sise à la rue Guillaume-Triponez, zone Centre CAa.

Dimensions principales: Existantes; dimensions annexe: longueur 4 m 50, largeur 5 m.

Genre de construction: Murs extérieurs: murs existants, isolation périphérique; façades: crépissage de teintes blanc et gris; couverture: tuiles de couleur grise.

Dérogation requise: —.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013, au Secrétariat communal des Bois, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront reçues jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Les Bois, le 26 juillet 2013.

Secrétariat communal.

Les Bois

Requérante: Evelyne Deschenaux, Collège 22, 2520 La Neuveville; auteur du projet: François Willemin, architecte, Biaufond 3, 2300 La Chaux-de-Fonds

Projet: Agrandissement et transformation de l'appartement du bâtiment N° 2, pose d'environ 10 m² de capteurs solaires photovoltaïques sur annexe, sur la parcelle N° 1049 (surface 2433 m²), sise au lieu-dit « Sous le Mont », zone agricole.

Dimensions principales: Existantes.

Genre de construction: Murs extérieurs: maçonnerie existante; façades: crépissage de teinte beige-gris; couverture: tuiles TC de couleur rouge.

Dérogation requise: Article 24 LAT.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013, au Secrétariat communal des Bois, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront reçues jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Les Bois, le 26 juillet 2013.

Secrétariat communal.

Boncourt

Requérants: Florence et Guillaume Riesen, route de France 4, 2926 Boncourt; auteur du projet: Villasa S.à.r.l. Bâticoncept Architecture S.à.r.l., 2900 Porrentruy.

Projet: Agrandissement sur terrasse existante de l'appartement situé à l'étage du bâtiment N° 4, sur la parcelle N° 125 (surface 681 m²), sise à la route de France, zone Centre CB.

Dimensions de l'agrandissement: Longueur 14 m 08, largeur 7 m 12; dimension de la terrasse: longueur 4 m 20, largeur 7 m 12.

Genre de construction: Murs extérieurs: ossature bois, isolation; façades: bardage en bois de teinte à définir; couverture: tuiles de couleur rouge.

Dérogation requise: —.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 5 septembre 2013 inclusivement, au Secrétariat communal de Boncourt, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront reçues jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Boncourt, le 5 août 2013.

Secrétariat communal.

Corban

Requérants: Justine et Gérald Lachat, Clos-Vicat 7, 2826 Corban; auteur du projet: Arches 2000 S.A., architectes HES, 2800 Delémont.

Projet: Construction d'une maison familiale avec couvert à voiture/local technique et terrasse couverte en annexes contiguës, pompe à chaleur géothermique, sur la parcelle N° 732 (surface 821 m²), sise au lieu-dit «La Brue», zone d'habitation HA.

Dimensions principales: Longueur 14 m, largeur 9 m, hauteur 5 m 95, hauteur totale 7 m 80; dimensions couvert/technique: Longueur 6 m 40, largeur 5 m 30, hauteur 2 m 75, hauteur totale 4 m.

Genre de construction: Murs extérieurs: Briques TC isolation périphérique; façades: crépissage de teinte claire; couverture: tuiles de couleur grise.

Dérogation requise: —.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013, au Secrétariat communal de Corban, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront envoyées jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Corban, le 25 juillet 2013.

Secrétariat communal.

Courgenay

Requérants: GTS Industry S.A., chemin de Sous-Mont 1, 1008 Prilly.

Projet: Installation solaire photovoltaïque sur pan sud de la toiture du bâtiment Cardicchi S.A., sur la parcelle N° 4618 (surface 5184 m²), sise au lieu-dit «Pré Genez», zone d'activités AAb.

Surface de l'installation: 1118 m².

Genre de construction: 658 modules photovoltaïques, modèle TDB.

Dérogation requise: —.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013, au Secrétariat communal de Courgenay, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront envoyées jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Courgenay, le 25 juillet 2013.

Secrétariat communal.

Courgenay

Requérant: Pierre-Alain Cerf, Le Coinat 3, 2950 Courtemaury.

Projet: Transformation et assainissement du bâtiment N° 3, isolation périphérique, pose de panneaux solaires thermiques, sur la parcelle N° 610 (surface 1530 m²), sise au lieu-dit «Le Coinat», zone Centre CAB.

Dimensions principales: Existantes.

Genre de construction: Murs extérieurs: maçonnerie existante, isolation périphérique; façades: crépissage de teinte jaune pâle; couverture: tuiles TC de couleur rouge.

Dérogation requise: Article CA16, alinéa 6 RCC (capteurs solaires).

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013, au Secrétariat communal de Courgenay, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la

compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront envoyées jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Courgenay, le 25 juillet 2013.

Secrétariat communal.

Delémont

Requérante: Section bâtiments et domaines, République et Canton du Jura, rue du 23-Juin 2, 2800 Delémont; auteur du projet: Kury Stähelin architectes S.A., rue de la Vauche 6, 2800 Delémont.

Projet: Construction d'un bâtiment scolaire de 4 niveaux, aménagement d'un parking provisoire de 71 places et aménagement d'un parking vélos provisoire, sur la parcelle N° 2143 (surface 10966 m²), sise à la rue de l'Avenir, zone UA, zone d'utilité publique A.

Dimensions principales: Longueur 41 m 42, largeur 30 m 62, hauteur 15 m 30.

Genre de construction: Murs extérieurs: structure en bois; façades: bois, isolation, couleur gris naturel; couverture: végétalisée; chauffage par pompe à chaleur.

Dérogation requise: —.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013 inclusivement, au Secrétariat de l'urbanisme, de l'environnement et des travaux publics, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront reçues jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Delémont, le 5 août 2013.

Service de l'urbanisme, de l'environnement et des travaux publics.

Develier

Requérante: Berberat Polyester S.à.r.l., Place du Soleil 3, 2802 Develier; auteur du projet: Les Fils de Marc Joliat S.A., rue de l'Avenir 17, 2852 Courtételle.

Projet: Construction d'une halle de stockage, déconstruction annexes, sur les parcelles N°s 61 et 3562 (surfaces 1308 et 2322 m²), sises au lieu-dit «Place du Soleil», zone Centre CA.

Dimensions principales: Longueur 20 m 07, largeur 10 m 34, hauteur 6 m 64, hauteur totale 6 m 64.

Genre de construction: Murs extérieurs: béton, structure métallique; façades: panneaux sandwich en bois de teinte bois vieilli naturel; couverture: toiture plate.

Dérogation requise: Article 30, alinéa 2 RCC (toiture plate).

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013, au Secrétariat communal de Develier, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront

reçues jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Develier, le 29 juillet 2013.

Secrétariat communal.

Haute-Sorne

Requérant: Roger Monnin, architecte, Communance 8, 2802 Develier.

Projet: Construction d'une maison familiale avec entrée/local technique/garage/réduit en annexe contiguë, pompe à chaleur, capteurs solaires, antenne parabolique, sur la parcelle N° 4444 (surface 620 m²), sise à la rue de la Gravière», zone d'habitation HAb, plan spécial «Mérovingiens – Champs du Pré de la Crêt».

Dimensions principales: Longueur 10 m 20, largeur 8 m 20, hauteur 4 m 30, hauteur totale 7 m; dimensions du garage: longueur 7 m 65, largeur 5 m 50, hauteur 2 m 80, hauteur totale 2 m 80.

Genre de construction: Murs extérieurs: briques TC, isolation périphérique; façades: crépissage de teinte pastel; couverture: tuiles de couleur anthracite.

Dérogation requise: —.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013, au Secrétariat communal de Haute-Sorne à Bassecourt, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront reçues jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Haute-Sorne, le 5 août 2013.

Secrétariat communal.

Haute-Sorne

Requérantes: S.I. Condé S.A., route de la Transjurane 20, 2855 Glovelier; auteur du projet: Etienne Chavanne S.A., Bellevue 2a, 2832 Rebeuvelier.

Projet: Agrandissement de l'usine, bâtiment N° 20, sur 2 niveaux, sur la parcelles N° 1506 (surface 24616 m²), sise à la route de la Transjurane, localité de Glovelier, zone d'activités AA.

Dimensions principales: Longueur 16 m 10, largeur 24 m 30, hauteur 9 m 70, hauteur totale 9 m 70.

Genre de construction: Murs extérieurs: structure métallique; façades: aluminium de teinte gris clair, verre foncé; couverture: toiture plate.

Dérogation requise: —.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013, au Secrétariat communal de Haute-Sorne à Bassecourt, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront envoyées jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Haute-Sorne, le 5 août 2013.

Secrétariat communal.

Muriaux

Requérant: Gaston Boillat, chemin du Crâtan 4, 2345 Les Breuleux.

Projet: Agrandissement et transformation du bâtiment N° 51D comprenant l'extension du salon/cuisine au sud et d'un local bricolage/couvert au nord, isolation de l'enveloppe du bâtiment, sur la parcelle N° 204 (surface 573 m²), sise aux Emibois, localité de Muriaux, zone Centre.

Dimensions l'extension sud: longueur 14 m 40, largeur 3 m 50; extension nord: longueur 8 m 10, largeur 6 m. Genre de construction: Murs extérieurs: structure existante, isolation périphérique, ossature bois pour l'extension nord; façades: crépissage de teinte beige clair; couverture: tuiles en béton de couleur rouge.

Dérogation requise: —.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 9 septembre 2013, au Secrétariat communal de Muriaux à 2338 Les Emibois-Muriaux, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront reçues jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Muriaux, le 31 juillet 2013.

Secrétariat communal.

Vellerat

Requérants: Leatitia Melly et Julien Zambetti, rue Roger Schaffter 14, 2830 Vellerat.

Projet: Transformation et rénovation du bâtiment N° 14 comprenant l'isolation de la toiture, l'aménagement d'une chambre dans les combles, le remplacement du chauffage électrique, sur la parcelle N° 5 (surface 1327 m²), sise à la rue Roger Schaffter, zone Centre CA.

Dimensions principales: Existantes.

Genre de construction: Murs extérieurs: maçonnerie existante, ossature bois, isolation, briques (combles); façades: crépissage de teinte claire; couverture: tuiles TC.

Dérogation requise: —.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 6 septembre 2013, au Secrétariat communal de Vellerat, où les oppositions, les réserves de droit ainsi que les éventuelles conclusions et prétentions à la compensation des charges, faites par écrit et motivées, seront reçues jusqu'à cette date inclusivement.

Les prétentions à compensation des charges qui n'ont pas été annoncées à l'autorité communale pendant le délai d'opposition sont périmées (article 33 de la loi sur

les constructions et l'aménagement du territoire et article 48 du décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire).

Vellerat, le 2 août 2013.

Secrétariat communal.

Mises au concours



En prévision de départs, la Police cantonale met au concours des postes d'

aspirant-e de police

Mission: Toutes tâches dévolues aux agent-e-s de la Police cantonale en matière d'éducation, de prévention et de répression.

Exigences: Etre âgé-e de 20 ans au minimum et de 28 ans au maximum durant l'année de formation; posséder une formation scolaire ou professionnelle sanctionnée par un certificat de capacité ou un titre jugé équivalent; bénéficier d'une année d'expérience professionnelle; justifier d'une bonne culture générale; avoir une bonne connaissance d'une deuxième langue. Le-la candidat-e retenu-e devra suivre avec succès l'Ecole de police. Les dérogations éventuelles à ces règles doivent recevoir l'aval du Département des Finances, de la Justice et de la Police.

Examens préalables: Les candidat-e-s prennent note que les examens préalables se dérouleront comme suit:

- Dictée, évaluation en ligne et conditions physiques: 31 août 2013;
- Appréciation par simulation en groupe et entretiens individuels: 3 et 5 septembre 2013;
- Tests psychotechniques: 12 et 13 septembre 2013.

Entrée en fonction: L'Ecole de police débute en janvier 2014 pour se terminer en décembre de la même année.

Lieu de travail: Territoire cantonal.

Renseignements: Peuvent être obtenus auprès du Premier-lieutenant Gilles Bailat, responsable de la formation, téléphone 032 420 65 65.

Vous êtes intéressé-e? Téléchargez notre formulaire de candidature sur notre site à l'adresse www.jura.ch/poc rubrique «Travailler à la Police» et transmettez-le nous avec votre lettre de motivation et les documents demandés. Vous pouvez également obtenir le formulaire de candidature auprès de la Police cantonale au N° de téléphone 032 420 65 65.

Les candidat-e-s mentionneront leurs éventuelles activités accessoires dans la rubrique correspondante du formulaire de CV.

Les candidatures doivent être adressées à la Police cantonale, à l'attention de M. Plt Gilles Bailat, Prés-Roses 1, 2800 Delémont, avec la mention «Postulation Aspirant-e de police», jusqu'au 24 août 2013.

www.jura.ch/emplois

Dernier délai pour la remise des publications:

Lundi, 12 heures, au plus tard



L'Etablissement cantonal d'assurance immobilière et de prévention – ECA JURA met au concours le poste d'

apprenti-e employé-e de commerce section «services et administration»

Durée de l'apprentissage: 3 ans.

Début de l'apprentissage: Août 2014.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès du Service du personnel de l'ECA JURA, rue de la Gare 14 à Saignelégier, téléphone 032 952 18 50.

Les candidatures manuscrites, visées par le représentant légal, ainsi que le curriculum vitae et la copie du dernier bulletin scolaire doivent être adressés au Service du personnel de l'ECA JURA, rue de la Gare 14, Case postale 371, 2350 Saignelégier, avec la mention «Postulation» jusqu'au samedi 7 septembre 2013.

L'ECA JURA offre à toutes les intéressées et à tous les intéressés remplissant les conditions d'admission la possibilité d'effectuer la maturité professionnelle commerciale en version intégrée.

Saignelégier, le 10 août 2013.

Service du personnel: Gérard Queloz.



Pour notre division «Assurance», nous souhaitons engager un-e

employé-e de commerce

Domaines d'activité:

- Secrétariat de la division «Estimations, sinistres et assurance» et secrétariat de La Direction.

Profil souhaité et exigences:

- Diplôme d'employé-e de commerce;
- Aptitude à travailler seul-e et en équipe;
- Langue maternelle française et bonnes connaissances de l'allemand;
- Excellente capacité rédactionnelle;
- Maîtrise des outils informatiques usuels indispensable.

Nous offrons:

- Une activité variée à 50 %;
- Un soutien administratif efficace et une formation continue;
- Affiliation à la Caisse de pension de la RCJU.

Lieu de travail : Saignelégier.

Entrée en fonction : Immédiate ou date à convenir.

Vos publications peuvent être envoyées
par courriel à l'adresse:

journalofficiel@lepays.ch

Vous êtes intéressé-e ? Veuillez adresser votre candidature avec votre curriculum vitae ainsi que les documents usuels jusqu'au 24 août 2013 à ECA JURA – «Postulation», Case postale 371, 2350 Saignelégier.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus par téléphone auprès de Gérard Queloz, chef du personnel, au N° 032 952 18 50, ou auprès de François-Xavier Boillat, directeur, au N° 032 952 18 48. Discretion absolue assurée.

info@eca-jura.ch – www.eca-jura.ch

Marchés publics

Appel d'offres

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur**
Service d'achat/Entité adjudicatrice: armasuisse Immobilien. **Service organisateur/Entité organisatrice:** armasuisse Immobilien, à l'attention de Marianne Zürcher, Blumenbergstrasse 39, 3003 Bern, Suisse, téléphone 0041 31 324 77 35, e-mail: marianne.zuercher@armasuisse.ch, www.armasuisse.ch.

1.2 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:** armasuisse Immobilier, à l'attention de M. Alban Martinuzzi, Boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, Suisse, téléphone 0041 21 614 70 54, fax 0041 21 614 70 16, e-mail: alban.martinuzzi@armasuisse.ch.

1.3 **Délai souhaité pour poser des questions par écrit:** 23.8.2013.

Remarques: Les questions relatives au présent appel d'offres doivent être posées par écrit (de préférence par courrier électronique) à POOL PAB, c/o Kury Stähelin architectes (Delémont) SA, Laurent Bertuchoz, poolpab@kurystaehelin.ch

Il ne pourra plus être répondu aux questions posées après l'échéance indiquée.

Les questions et réponses sont envoyées par écrit à tous les soumissionnaires qui ont commandé la documentation pour l'appel d'offres. L'anonymat de l'auteur de la question étant préservé.

1.4 Délai de clôture pour le dépôt des offres

Date: 9.9.2013. **Heure:** 23h59.

Exigences formelles: les offres écrites doivent être remises au plus tard à la date de l'échéance: le 9.9.2013 à armasuisse Immobilier ou à son attention à un guichet de poste suisse (date du timbre postal 9.9.2013, courrier A).

Les offres pour lesquelles le délai n'est pas respecté ne seront pas prises en considération.

L'enveloppe doit porter la mention «BURE et le N° de soumission».

1.6 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération (Administration fédérale centrale).

1.7 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte.

1.8 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction.

1.9 **Soumis à l'accord GATT/OMC, respectivement aux accords internationaux:** Oui.

2. Objet du marché

2.1 **Genre du marché de travaux de construction:** Exécution.

2.2 **Titre du projet du marché:** Bure/JU Place d'armes. Assainissement général des casernes DUFOUR, HERZOG, WILLE et GUIBAN, 1^{ère} étape.

2.3 **Référence/numéro de projet:** 4726.

2.4 **Vocabulaire commun des marchés publics**

CPV: 45210000 – Travaux de construction de bâtiments.

2.5 **Description détaillée des produits**

Assainissement de 4 casernes de logements pour 239 personnes par bâtiments (bâtiments DUFOUR, HERZOG, WILLE et GUIBAN) sur la place d'arme de Bure/JU.

2.6 **Lieu de l'exécution:** Bure/JU.

2.7 **Marché divisé en lots?** Oui.

Lot N° 19

CPV: 45210000 – Travaux de construction de bâtiments.

Brève description: soumission N° 1019.

CPV: 45421114-6 – Pose de porte en métal

45421140-7 – Pose de menuiseries métalliques

CFC 215.2 – Façade ventilée et faux plafonds en aluminium.

Importance du marché:

14500 m³ SIA par bâtiment (4 casernes).

Lot N° 20

CPV: 45210000 – Travaux de construction de bâtiments.

Brève description: soumission N° 1020.

CPV: 45421111-5 – Pose d'encadrements de porte en métal

45421134-2 – Pose de porte en bois

CFC 273.0 Menuiserie portes intérieures en bois.

Importance du marché:

14500 m³ SIA par bâtiment (2 casernes).

Lot N° 22

CPV: 45324000 – Travaux de pose de plaques de plâtre.

Brève description: soumission N° 1022.

CFC 271.1 Cloisons, revêtement et habillage en plâtre.

Importance du marché:

14500 m³ SIA par bâtiment (2 casernes).

Lot N° 24

CPV: 45432100 – Travaux de pose de revêtements de sols.

Brève description: soumission N° 1024.

CFC 281.1 Revêtement de sol sans joint (chape extra dure).

Importance du marché:

14500 m³ SIA par bâtiment (2 casernes).

Lot N° 25

CPV: 45432110 – Travaux de pose de sols

45431000 – Carrelages

Brève description: soumission N° 1025.

CFC 2810 chapes.

CFC 2816 carrelages.

Importance du marché:

14500 m³ SIA par bâtiments (2 casernes).

Lot N°: 26

CPV: 45421146 – Mise en place de plafonds suspendus.

Brève description: soumission N° 1026.

CFC 283 plafonds et faux plafonds.

Importance du marché:

14500 m³ SIA par bâtiments (2 casernes).

2.8 **Des offres partielles sont-elles admises?** Non.

3. **Conditions**

3.1 **Conditions générales de participation:** Le com-mettant se réserve le droit d'exiger des cautions et/ou des garanties.

3.2 **Cautions/garanties:** Le commettant se réserve le droit d'exiger des cautions et/ou des garanties.

3.3 **Conditions de paiement:** Paiement en CHF à 30 jours et selon directives de la KBOB du 28.12.2009.

3.4 **Coûts à inclure dans le prix offert:** Selon condi-tions de l'offre.

3.5 **Communauté de soumissionnaires:** La création de consortiums est admise.

3.6 **Sous-traitance:** Selon conditions de l'offre.

3.7 **Critères d'aptitude:** Conformément aux critères suivants: Les critères d'aptitude sont définis dans les documents d'appel d'offres; chaque soumis-sionnaire devra satisfaire aux critères d'aptitude financière, technique et organisationnelle.

3.8 **Justificatifs requis:** Conformément aux justifica-tifs suivants: Extrait du registre du commerce, de l'office des poursuites, attestation de paiement d'impôts, des charges sociales et des assurances, respect des conventions collectives de travail.

3.9 **Critères d'adjudication:** Conformément aux cri-tères cités dans les documents.

3.10 **Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres** Conformément aux critères cités dans les docu-ments.

3.11 **Langues acceptées pour les offres:** Français.

3.12 **Validité de l'offre:** 6 mois à partir de la date limite d'envoi.

3.13 **Obtention du dossier d'appel d'offres**

Sous www.simap.ch.

Dossier disponible à partir du: 30.7.2013 jusqu'au 9.9.2013.

Langues du dossier d'appel d'offres: Français.

4. **Autres informations**

4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** Aucun/e.

4.2 **Conditions générales:** Les dispositions particu-lières d'armasuisse immobilier sont contenues dans les dossiers d'appel d'offres.

4.3 **Négociations:** demeurent réservées.

4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adju-dicataires qui garantissent le respect des disposi-tions sur la protection des travailleurs, les condi-tions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.5 **Autres indications:** Sur la base de l'OMP, à l'ar-ticle 13, paragraphe 1, lettre h, l'adjudicateur se réserve le droit, d'adjuger un nouveau marché de construction lié à un marché de base similaire en procédure gré à gré.

4.6 **Organe de publication officiel:** www.simap.ch.

4.7 **Indication des voies de recours:** Conformément à l'article 30 LMP, la présente publication peut être

attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès du Tribunal administratif fédéral, Case postale, 9023 Saint Gall. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve.
